

DVD MICRO SYSTEM



PHILIPS

Important Note

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCD370 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda ntdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyinä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.

CAUTION

VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM

ADVARSEL

SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING
UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING

VARNING

SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR
DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN

VARO!

AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA
NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO
SÄTEESEEN

VORSICHT

SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG
WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM
STRAHL AUSSETZEN

ATTENTION

RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS
D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU
FAISCEAU

English ----- 4

Français ----- 24

Español ----- 44

Deutsch ----- 64

Nederlands ----- 84

Italiano ----- 104

Svenska ----- 124

Dansk ----- 144

Suomi ----- 164

Português ----- 184

Ελληνικά ----- 204

*Manufactured under license from Dolby Laboratories.
“Dolby” and the double-D symbol are trademarks of Dolby
Laboratories. Confidential Unpublished Works.
©1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. All rights reserved.*

*Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc.
US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and
other world-wide patents issued and pending. “DTS” and
“DTS Digital Surround” are registered trademarks of Digital
Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater
Systems, Inc. All Rights Reserved.*

*This product incorporates copyright protection technology
that is protected by method claims of certain U.S. patents
and other intellectual property rights owned by Macrovision
Corporation and other rights owners. Use of this copyright
protection technology must be authorized by Macrovision
Corporation, and is intended for home and other limited
viewing uses only unless otherwise authorized by
Macrovision Corporation. Reverse engineering or
disassembly is prohibited.*

CE The DVD VIDEO player is in conformity
with the EMC directive and low-voltage
directive.

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Introducción e Información general

Funciones	45
Accesorios suministrados	45
Información medioambiental	45
Instalación	45
Mantenimiento	45

Conexiones

1. Conexión de los altavoces	46
2. Conexión de las antenas	46
Antena de cuadro de MW interna	
Antena de FM interna	
3. Conexión a un televisor	47
Conexión a componentes adicionales	47
1) Visualización y escucha de la reproducción de otro equipo	
2) Utilización del VCR para grabar DVDs	
3) Grabación (digital)	
4) Conexión de un subwoofer activo	

Descripción de las funciones

Unidad principal y control remoto	48–49
---	-------

Preparativos

Colocación de pilas en el control remoto	50
Activación del sistema	50
Configuración del sistema (DVD)	50–52
Configuración de imagen	
Configuración de sonido	
Configuración de idioma	
Configuración de función	

Operaciones de disco

Discos para reproducción	53
Códigos regionales	
Reproducción básica	53–54
Salto a otra pista/ capítulo	
Búsqueda rápida dentro de una pista/capítulo	
Continuación de la reproducción desde el último punto de parada	
Selección de un modo de reproducción diferente - Repetición y reproducción aleatoria	54
Repetición de A a B	
Programación de pistas favoritas (CDs de audio y VCDs)	54–55
Utilización de la pantalla	
Utilización de la barra de menú	
Reproducción de MP3/Disco de imágenes (Kodak, JPEG)	55

Funciones especiales de DVD/VCD/SVCD	56–58
Cambio del idioma de subtítulos	
Cambio del idioma de la banda sonora	
Reproducción en modo de cámara lenta	
Búsqueda de un pasaje particular	
Visualización de información sobre un disco durante su reproducción	
Desplazamiento a otro título/ capítulo	
Reproducción desde un punto seleccionado (para DVD solamente)	
Zoom de ampliación	
Visualización desde otro ángulo (para DVD solamente)	
Avance por cuadros	
Control de reproducción (PBC) (para VCD solamente)	
Examen del contenido del DVD	

Recepción de radio

Sintonización de emisoras	59
Programación de emisoras preestablecidas	59
Escucha de emisoras preestablecidas	59

Otras funciones

Control de volumen	60
Selección de sonido envolvente	60
Selección del efecto de sonido digital	60
Atenuación del brillo de la pantalla	60
Ajuste del nivel de graves/agudos	60
Utilización del control remoto para hacer funcionar el televisor	60
Ajuste del temporizador de dormir	60

Especificaciones

Resolución de problemas

Glosario

Funciones

Decodificadores Dolby® Digital y DTS incorporados, Amplificador de 2.1 canales.

Conexiones de componentes adicionales

Le permite conectar otros componentes de audio y de audio/visión al microsistema DVD.

Modo nocturno

Le permite comprimir la gama dinámica, reduciendo la diferencia de volumen entre sonidos diferentes en el modo Dolby Digital.

Control parental (Nivel de control)

Le permite asignar un nivel de control o calificación con el fin de que los niños no puedan ver un DVD que tenga un nivel más alto que el establecido.

Temporizador de dormir

Permite que el sistema pase automáticamente al modo de espera a una hora preestablecida.

Accesorios suministrados

- un control remoto con dos pilas de tamaño AA
- una antena de cuadro de MW (AM) y una antena de alambre de FM
- un cable Scart para la conexión con el televisor
- un cable de audio (blanco/rojo)
- cable de vídeo compuesto (amarillo)
- dos altavoces satélite, incluyendo dos cables de altavoces
- un cable de alimentación eléctrica para la conexión con la unidad principal
- este manual de instrucciones

Si algún artículo está dañado o falta, póngase en contacto con su distribuidor o con Philips.

Información medioambiental

Se han eliminado todos los materiales de embalaje superfluos. Hemos realizado un gran esfuerzo para que el material de embalaje se pueda separar fácilmente en tres tipos de materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (amortiguadores) y polietileno (bolsas, lámina protectora de espuma).

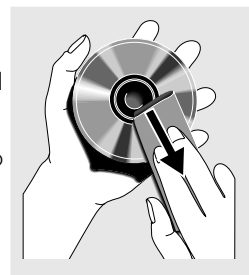
El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si lo desmonta una compañía especializada. Cumpla la normativa local en relación con la eliminación de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

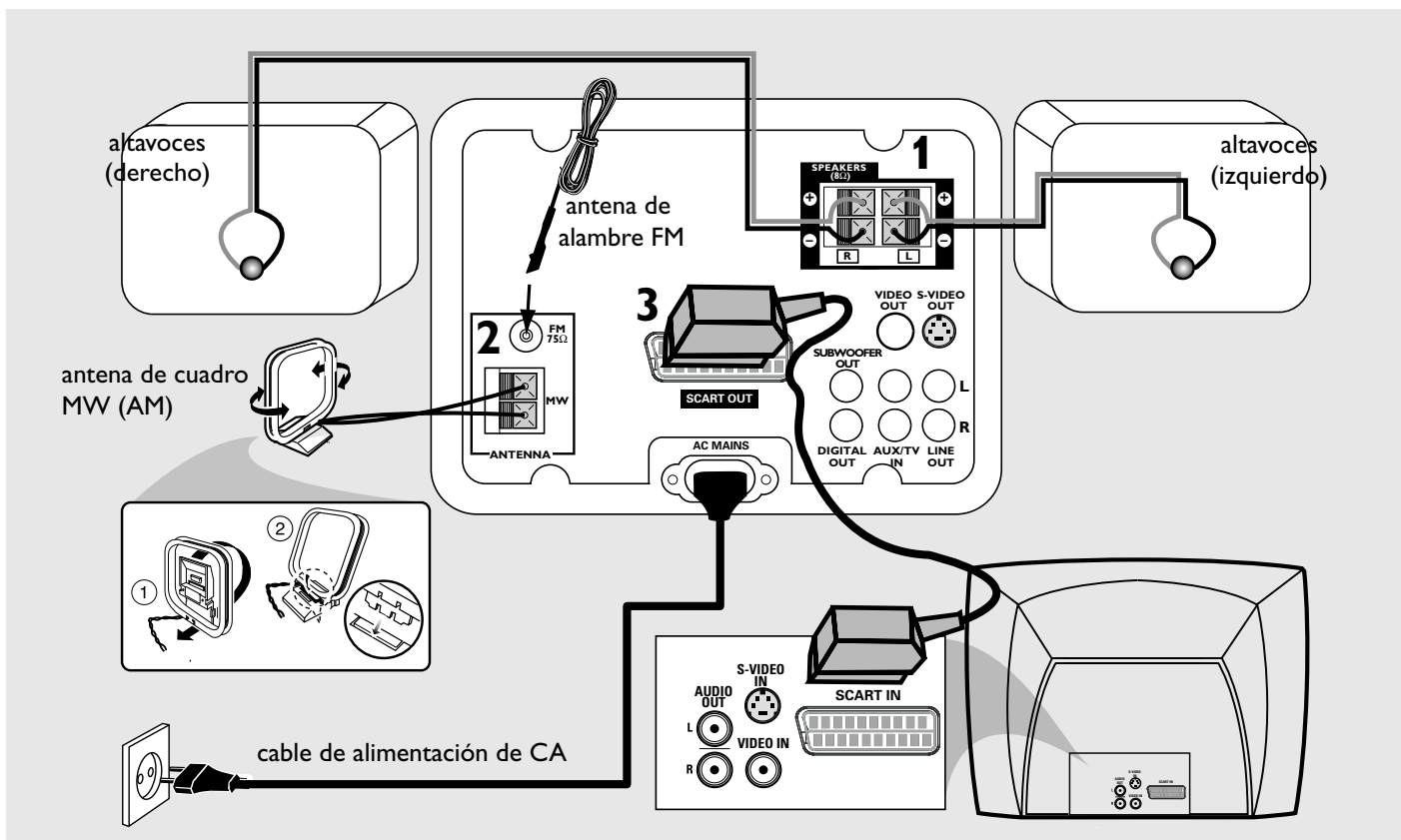
Instalación

- Coloque el reproductor sobre una superficie plana, dura y estable.
- Permita que haya aproximadamente 10cm (4 pulgadas) de espacio libre alrededor de la caja del reproductor para que la ventilación sea adecuada.
- No exponga su reproductor a temperaturas o humedad extremas.

Mantenimiento

- Cuando un disco esté sucio, límpielo con un paño de limpieza. Pase el paño en línea recta desde el centro hacia los bordes del disco.
- No exponga el reproductor; las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo (causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol). Mantenga siempre cerrada la bandeja de discos para evitar que la lente se ensucie de polvo.
- No utilice solventes como bencina, disolventes, productos de limpieza comerciales o vaporizadores antiestática destinados a discos analógicos.
- Es posible que la lente se empañe cuando el reproductor se lleve repentinamente de un lugar frío a uno caliente, haciendo que sea imposible reproducir el disco. Deje el reproductor sin utilizarlo en el entorno caliente hasta que se desempañe.



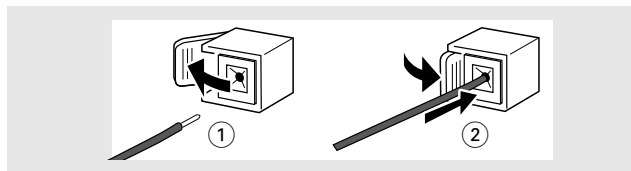


¡IMPORTANTE!

- Antes de conectar el cable de alimentación de CA al tomacorriente de pared, asegúrese de que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.
- No realice ni cambie nunca conexiones con la corriente activada.
- La placa de especificaciones está situada en la parte trasera o base del sistema.

1. Conexión de los altavoces

Conecte los hilos de los altavoces a los terminales **SPEAKERS**, el altavoz derecho a "R" y el altavoz izquierdo a "L", el hilo de color (marcado) a "+" y el hilo de negro (sin marcar) "-". Inserte completamente la parte pelada del hilo del altavoz en el terminal, de la forma mostrada.



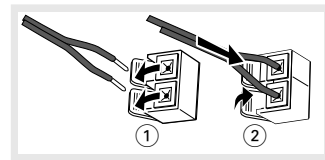
Consejos útiles:

- Asegúrese de que los cables de los altavoces estén conectados correctamente. Las conexiones incorrectas pueden dañar el sistema al causar cortocircuitos.
- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, utilice los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a cualquier par de terminales de altavoz + / -.
- No conecte altavoces que tengan una impedancia menor que la de los altavoces suministrados. Consulte la sección de **ESPECIFICACIONES** de este manual.

2. Conexión de las antenas

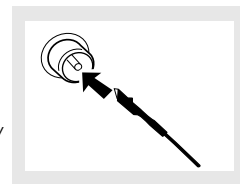
Antena de cuadro de MW interna

Conecte la antena de cuadro de MW (AM) suministrada al terminal **MW**. Coloque la antena de cuadro en un estante o sujétela a un soporte o una pared.



Antena de FM interna

Conecte la antena de FM suministrada al terminal **FM (75 Ω)**. Extienda la antena FM y sujete sus extremos a la pared.



Para obtener una mejor recepción de FM en estéreo, conecte una antena FM externa (no suministrado).

Consejos útiles:

- Ajuste la posición de las antenas de modo que se obtenga una recepción óptima.
- Posicione las antenas lo más lejos posible de un televisor, VCR u otra fuente de radiación para prevenir ruidos molestos.

3. Conexión a un televisor

Debe conectar un televisor a su microsistema DVD para ver la reproducción del DVD/VCD.

¡IMPORTANTE!

– Hay varias formas de conectar el sistema a un televisor. Necesita hacer la mejor conexión posible basándose en las capacidades de su sistema de TV.

- Utilice el cable Scart suministrado para conectar el conector **SCART OUT** al conector correspondiente SCART VIDEO IN de un televisor:

Si su televisor no está equipado con un Euroconector, puede seleccionar una de las conexiones alternativas siguientes:

Opción 1

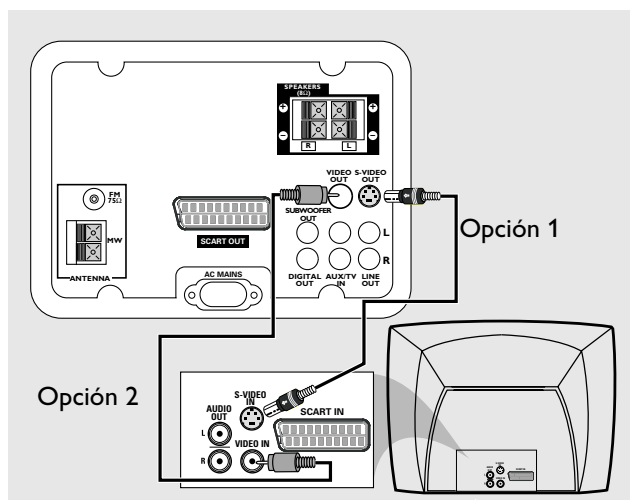
Conecte el conector **S-VIDEO OUT** al conector de entrada de S-Video del televisor utilizando un cable de S-Video (no suministrado).

Si se utiliza S-VIDEO para reproducción de DVD, el ajuste VIDEO OUT (Salida de video) del sistema DVD deberá establecerse de la forma correspondiente. Los detalles correspondientes se muestran en la página 51.

0

Opción 2

Conecte el conector **VIDEO OUT** al conector de entrada de vídeo del televisor utilizando un cable de vídeo (amarillo).



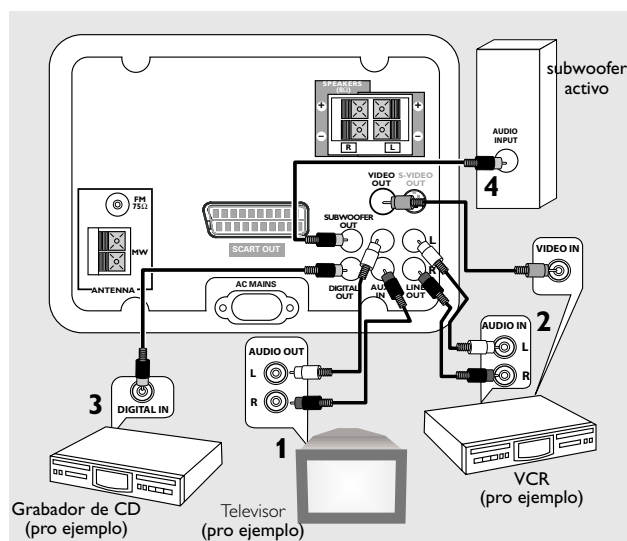
Consejos útiles:

– Para evitar la interferencia magnética, no coloque los altavoces delanteros demasiado cerca del televisor.

Conexión a componentes adicionales

¡IMPORTANTE!

- Algunos DVDs están protegidos contra copia. No puede grabar el disco a través de un VCR o un dispositivo de grabación digital.
- Cuando realice conexiones, asegúrese de que los colores de los cables correspondan a los colores de los conectores.
- Para realizar una conexión óptima, consulte siempre el manual de instrucciones del equipo conectado.



1) Visualización y escucha de la reproducción de otro equipo

Conecte los conectores **AUX/TV IN (R/L)** a los conectores AUDIO OUT de un dispositivo audio/visual externo (como un TV, VCR, reproductor de disco láser o platina de cassette).

Antes de iniciar la operación, pulse **AUX/TV** en el control remoto para activar la fuente de entrada.

2) Utilización del VCR para grabar DVDs

Conecte los conectores **VIDEO OUT** del microsistema DVD a las entradas de video VIDEO IN y los conectores **LINE OUT (R/L)** a las entradas de audio AUDIO IN del VCR. Esto le permitirá realizar grabaciones en estéreo analógicas (dos canales, derecho e izquierdo).

3) Grabación (digital)

Conecte el conector **DIGITAL OUT** del microsistema DVD a la entrada digital DIGITAL IN de un dispositivo de grabación digital (DTS (Digital Theater System-Sistema de teatro digital) compatible, que tenga un decodificador Dolby Digital, por ejemplo).

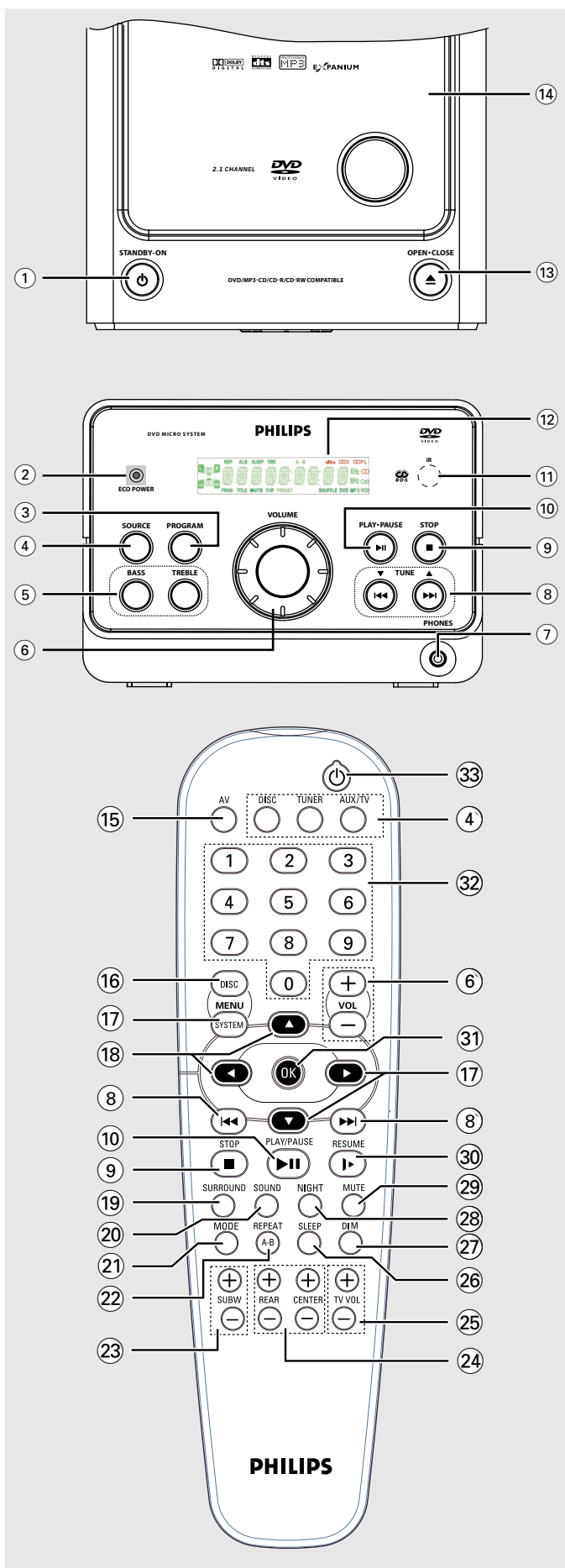
Antes de iniciar la operación, ajuste la SALIDA DIGITAL de acuerdo con la conexión de audio. (véase la página 51).

4) Conexión de un subwoofer activo

Conecte el conector **SUBWOOFER OUT** del microsistema DVD a la entrada de audio AUDIO INPUT de un subwoofer activo (no suministrado).

Descripción de las funciones

Unidad principal y control remoto



- ① **STANDBY ON**

 - para conmutar entre los modos de activación y espera Eco Power.

- ② **Indicador ECO POWER**

 - se enciende cuando el sistema está en el modo de espera Eco Power.

- ③ **PROGRAM**

 - en modo de disco, para programar pistas de disco.
 - en modo de sintonizador, para programar una emisora preestablecida.

- ④ **SOURCE**

 - para seleccionar la fuente deseada o fuente de entrada externa (DISC, TUNER o AUX/TV).

- ⑤ **BASS / TREBLE**

 - Selecciona sonido de graves o agudos, y después se utiliza el control VOLUME para seleccionar un nivel deseado.

- ⑥ **VOLUME (VOL + / -)**

 - para ajustar el nivel del volumen principal.

- ⑦ **PHONES**

 - para conectar auriculares.

- ⑧ **TUNE ▼▲ (◀◀ / ▶▶)**

 - en modo de disco, se pulsa para saltar al capítulo/pista anterior o siguiente.
 - en modo de disco, se mantiene apretada para realizar un retroceso/ avance rápido por el disco.
 - en modo de sintonizador, para sintonizar una frecuencia de radio más baja o más alta.

- ⑨ **STOP** ■

 - para detener la reproducción o para borrar un programa.

- ⑩ **PLAY•PAUSE ▶ II**

 - para iniciar o interrumpir la reproducción del disco.

- ⑪ **Temporizador de iR**

 - para recibir señales del control remoto.

- ⑫ **Pantalla**
- ⑬ **OPEN•CLOSE ▲**

 - para abrir o cerrar la bandeja de disco.

- ⑭ **Compartimiento de discos**

15 AV (para televisores Philips solamente)

- selecciona el canal AV (Audio/Video) de un televisor Philips.

16 DISC MENU (modo de disco solamente)

- para entrar en el menú de contenido del disco o salir del mismo.

17 SYSTEM MENU (modo de disco solamente)

- para entrar en la barra de menú del sistema o salir de la misma.

18 ▲ ▼ ◀ ▶

- en modo de sintonizador, para seleccionar un número de emisora preestablecida (◀ o ▶).
- en modo de disco, para seleccionar la dirección del movimiento en el menú de contenido del disco/ barra de menú del sistema.

19 SURROUND

- para seleccionar el efecto de sonido de estéreo o sonido envolvente (Dolby Digital, DTS o VSS).

20 SOUND

- para seleccionar los diversos aspectos de campo de sonido: CONCERT, DRAMA, ACTION, SCI-FI, CLASSIC, JAZZ, ROCK o DIGITAL.

21 MODE

- durante la reproducción del disco, para seleccionar varios modos de repetición.
- mientras la reproducción está desactivada, activa/ desactiva el modo de reproducción aleatoria.

22 REPEAT A-B

- para repetir una sección específica de un disco.

23 SUBW + / –

- para ajustar el nivel del subwoofer (para un subwoofer activo opcional que está conectado a este microsistema DVD).

24 REAR + / – , CENTER + / –

(no aplicable para este modelo)

25 TVVOL + / –

- para ajustar el nivel de volumen del televisor Philips.

26 SLEEP

- para establecer la función de temporizador (desactivación automática) de dormir.

27 DIM

- para seleccionar brillos diferentes para la pantalla.

28 NIGHT (modo Dolby Digital solamente)

- para optimizar la dinámica de la salida de sonido.

29 MUTE

- para interrumpir o reanudar la reproducción de sonido.

30 RESUME

- para continuar la reproducción del disco después de una interrupción.
- cuando se reproduce un Picture CD, para seleccionar un modo diferente de presentación de diapositivas.

31 OK

- para salir o confirmar la selección.

32 Teclas numéricas (0-9)

- para introducir un número de pista/ título del disco.
- para introducir un número de emisora preestablecida.

33 ⏻

- para seleccionar el modo de espera.

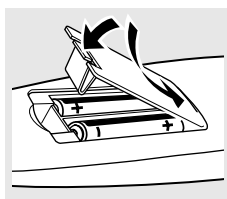
Notas para el control remoto:

– **En primer lugar, seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente del control remoto (DISC o TUNER, por ejemplo).**

– **Seguidamente seleccione la función deseada (▶, ◀◀, ▶▶, por ejemplo).**

Colocación de pilas en el control remoto

- 1 Abra el compartimiento de pilas.
- 2 Coloque las pilas en el compartimiento con la polaridad orientada correctamente, tal como lo indican los símbolos “+” y “-”.
- 3 Cierre la cubierta.



¡PRECAUCIÓN!

- Retire las pilas si están agotadas o si no van utilizarse por un período largo.
- No utilice pilas viejas y nuevas o diferentes tipos de pilas en combinación.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.

Activación del sistema

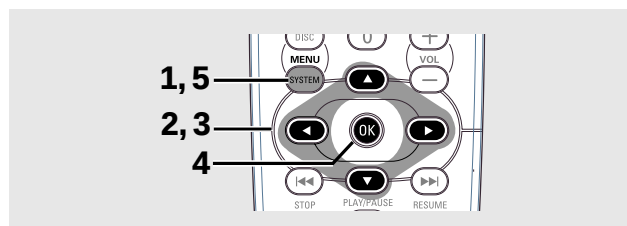
- 1 Después de realizar todas las conexiones, conecte el cable de alimentación de CA del reproductor al tomacorriente de pared.
 - 2 Pulse **STANDBY ON** para activar la última fuente seleccionada.
 - 3 Ajuste el botón **SOURCE** (o pulse **DISC**, **TUNER** o **AUX/TV** en el control remoto) para seleccionar la fuente de entrada.
→ Aparecerá la fuente seleccionada.
- **Para ver un disco DVD o VCD** debe haber conectado un televisor (consulte “Conexiones – Conexión a un televisor”).
Encienda el televisor y póngalo en el canal de video correcto (por ejemplo, EXT1, EXT2, AV1, AV2). Para detalles al respecto, consulte el manual de instrucciones del televisor.
→ En el televisor aparece la pantalla por defecto.

Configuración del sistema (DVD)

La configuración del sistema se realiza a través del televisor, permitiéndole personalizar el microsistema DVD de acuerdo con su requisito particular. Si las opciones preferidas seleccionadas no están disponibles en un disco, se utilizará la propia preferencia del disco.

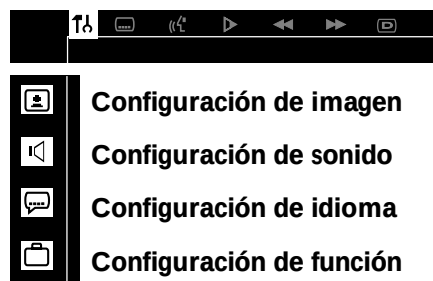
¡IMPORTANTE !

Para acceder al menú de configuración del sistema, debe detenerse la reproducción.



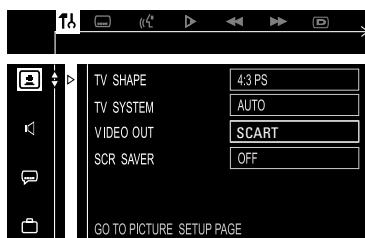
Para entrar en el menú de configuración del sistema

- 1 En modo de disco, pulse **SYSTEM MENU** en el control remoto.
→ El icono se resaltará en la barra de menú de la pantalla del televisor.
- 2 Pulse ▼ para activar el menú de configuración del sistema.
- 3 Pulse ▲ ▼ para seleccionar una de las opciones del menú de configuración y pulse ► para introducir el menú.



- 4 Pulse **OK** para confirmar una selección resaltada.
- 5 Para salir del menú de configuración del sistema, pulse **SYSTEM MENU**.

Configuración de imagen



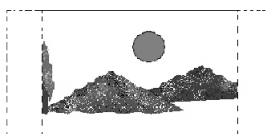
TV SHAPE (Formato TV)

Seleccione el formato de la pantalla del televisor a conectar. Si su DVD no está codificado para permitirle cambiar el formato de la pantalla del televisor, éste no puede cambiarse.

4:3 PS (Panorámica y exploración)

Si tiene un televisor convencional y su DVD no está formateado para visualización en pantalla ancha, utilice este ajuste.

Utilizando este ajuste, una imagen amplia aparece a través de toda la pantalla del televisor con una porción cortada automáticamente.



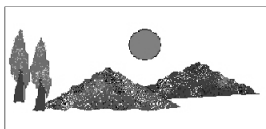
4:3 LB (Buzón)

Si tiene un televisor convencional y su DVD está formateado para visualización en pantalla ancha, utilice este ajuste. Utilizando este ajuste, aparece una imagen amplia con franjas en las partes superior e inferior de la pantalla.



16:9 (Pantalla ancha)

Si tiene un televisor de pantalla ancha, utilice este ajuste (también debe poner su televisor de pantalla ancha a "tamaño completo").



TV SYSTEM (Sistema TV)

Le permite seleccionar el sistema de color que corresponde al aparato conectado.

AUTO

Si el televisor conectado es de multisistema, seleccione este modo. El formato de salida corresponderá a la señal de video del disco.

NTSC

Si el televisor conectado es de sistema NTSC, seleccione este modo. La señal de video de un disco PAL se convierte al formato NTSC.

PAL

Si el televisor conectado es de sistema PAL, seleccione este modo. La señal de video de un disco NTSC se convierte al formato PAL.

VIDEO OUT (Salida de video)

Ajuste la salida de video de acuerdo con su conexión de video. Si ha utilizado el conector VIDEO (amarillo) para conectar el microsistema DVD a su televisor, no necesita ajustar el ajuste de salida de video.

SCART

Seleccione esta opción si ha conectado el sistema DVD a su televisor utilizando conectores de video Scart.

S-VIDEO

Seleccione esta opción si ha conectado el sistema DVD a su televisor utilizando el conector de S-Video.

SCR SAVER (Protect pantalla)

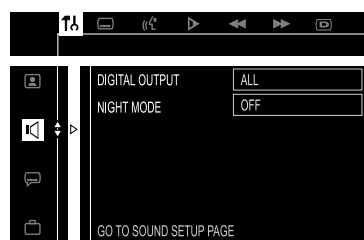
OFF (Desactivación)

Seleccione esta opción para desactivar la función de protector de pantalla.

ON (Activación)

Seleccione esta opción si desea atenuar el brillo de la pantalla del televisor cuando la reproducción se detenga o interrumpa durante más de cinco minutos. Es para evitar que su dispositivo de visualización se dañe.

Configuración de sonido



DIGITAL OUTPUT (Salida digital)

Le permite especificar el tipo de salida digital apropiado para el equipo de audio opcional que está conectado a través de la conexión DIGITAL OUT de la parte posterior de su microsistema DVD.

ALL (Todas)

Seleccione esta opción si ha conectado la salida digital a un receptor decodificador de canales múltiples.

PCM 96K

Seleccione esta opción si su componente externo es capaz de procesar entradas de señal digital con frecuencias de muestreo de 96 kHz.

PCM 48K

Seleccione esta opción si su componente externo es incapaz de procesar entradas de señal digital con frecuencias de muestreo de 96 kHz y las convierte a señales estándares con frecuencias de muestreo de 48 kHz.

OFF (Desactivación)

Seleccione esta opción para desactivar la salida digital.

NIGHT MODE (Modo nocturno)

La función de modo nocturno también puede accederse a través del control remoto.

Off (Desactivación)

Seleccione esta opción cuando quiera disfrutar del sonido envolvente con su gama dinámica completa.

On (Activación)

Seleccione esta opción para equilibrar el volumen. Las salidas de alto volumen se suavizarán y las salidas de bajo volumen se aumentarán a un nivel audible. Esta función sólo está disponible para películas con modo Dolby Digital.

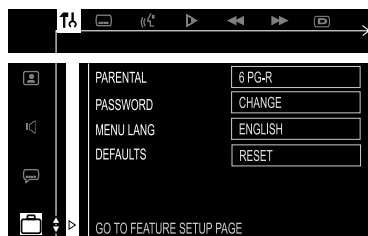
Configuración de idioma



AUDIO /SUBTITLE /DISC MENU (Audio /Subtítulos /Menú de disco)

Puede seleccionar sus ajustes de idioma preferidos de forma que este sistema DVD pase automáticamente al idioma seleccionado cada vez que coloque un disco. Si el idioma seleccionado no está disponible en un disco, en lugar de él se utilizará el idioma por defecto del disco.

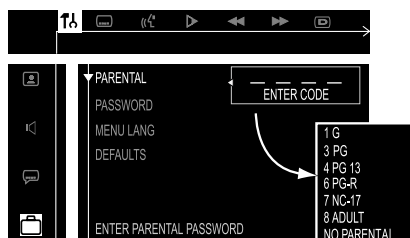
Configuración de función



PARENTAL (Control parental)

Permanece establecer el nivel de limitación de reproducción. Algunos DVDs pueden tener un nivel de control parental aplicable al disco entero o a ciertas escenas del disco. Estas escenas se califican en niveles de 1 a 8 y dependen de cada país. Esta función le permite prohibir la reproducción de ciertos discos que no son apropiados para sus hijos o hacer que ciertos discos se reproduzcan con escenas alternativas.

- 1 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir '1234' (contraseña por defecto) cuando se le solicite que introduzca la contraseña de cuatro cifras. Tendrá que introducir el mismo código dos veces exactamente.



- 2 Utilice las teclas **▲▼** para seleccionar un nivel de calificación.
- 3 Pulse **OK** para confirmar la selección.

Explicaciones de los niveles de control parental

NO PARENTAL – Todos los discos se reproducirán.

(No Parent)

8 ADULT – Material para adultos; solamente debe ser visto por adultos debido a material sexual gráfico, violencia o lenguaje soez.

7 NC-17 – No apto para menores de 17 años; no se recomienda para menores de 17 años.

6 PG-R – Parental Guidance (Guía parental) - Restringido; se recomienda que los padres no permitan que los menores de 17 vean este material o que lo vean cuando están supervisados por el padre o la madre o un guardián adulto.

4 PG13 – El material no es apto para menores de 13 años.

3 PG (3 GP) – Se sugiere Guía parental.

1 G – Público general; se recomienda como apto para todas las edades.

Consejos útiles:

- Algunos DVDs no están codificados con una calificación aunque la codificación de la película esté impresa en la funda del disco. La función de nivel de control no funciona para estos discos.
- Si el nivel de control parental del reproductor se ajusta por debajo de 8, solamente se reproducen discos con un nivel igual o inferior. Por ejemplo, si el reproductor se pone a 5, solamente se reproducen discos con un nivel de control parental de 5, 4, 3, 2 y 1. Las escenas con una calificación más alta no se reproducirán a menos que haya en el disco escenas alternativas con las calificaciones establecidas o más bajas. Por ejemplo, considere un disco que normalmente es adecuado para la mayoría de públicos y está clasificado como nivel 2 en su mayor parte pero que también contiene escenas clasificadas como 5 (no apropiadas para niños).

Para reproducir un disco o una escena con una calificación más alta que el nivel establecido

Vaya a 'PARENTAL' (CONTROL PARENTAL) e introduzca el código de cuatro dígitos antes de poner el nivel de control parental a un número más alto.

Si olvida el código de 4 cifras

Pulse **■ cuatro veces** cuando se le solicite la contraseña y el sistema pasará a la contraseña por defecto (1234).

PASSWORD (Contraseña)

Para establecer una nueva contraseña para el control parental o para cambiar dicha contraseña.

CHANGE (Changer)

Si se le solicita que introduzca el código por primera vez, introduzca '1234' (contraseña por defecto). Introduzca su nueva contraseña de cuatro cifras, dos veces exactamente.

MENU LANG (Idioma de menú)

Seleccione el idioma para la pantalla.

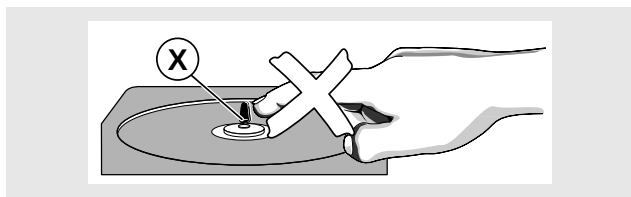
DEFAULTS (Predeterminados)

RESET (Reiniciar)

Pulsando **►** en el control remoto se restaurarán todos los elementos del menú de configuración a los ajustes de fábrica originales, excepto la contraseña de control parental.

¡IMPORTANTE!

- Los discos y reproductores de DVD están diseñados con restricciones regionales. Antes de reproducir un disco, asegúrese de que el disco corresponde a la misma zona que el reproductor.
- Según el DVD o CD de vídeo, algunas operaciones pueden ser diferentes o estar restringidas.
- No haga presión en la bandeja de discos ni coloque objetos que no sean discos en la bandeja de discos. Si lo hiciera, podría causar que el reproductor funcionara mal.
- Durante la reproducción no mueva el reproductor ya que esto podría dañar el microsistema DVD.
- La lente de un reproductor de CD no debe tocarse nunca.



Discos para reproducción

Su reproductor de DVD puede reproducir :

- Discos de vídeo digital (DVDs)
- CDs de vídeo (VCDs)
- CDs Super Video (SVCDs) y AVCDs
- Discos de vídeo digital + Reescribibles (DVD+RW)
- Discos compactos (CDs)
- Discos MP3, ficheros de imágenes (Kodak, JPEG) en CD-R(W)
- Formato UDF/ISO 9660
- Frecuencias de muestreo soportadas:
32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
- Velocidades en bits soportadas:
32~256 (kbps), velocidades en bits variables



Códigos regionales

Los DVDs deben estar etiquetados para todas las regiones (**ALL**) o para la **región 2** para que puedan reproducirse en este sistema DVD. No puede reproducir discos que estén etiquetados para otras regiones.



Consejo útiles:

– Si tiene algún problema reproduciendo cierto disco, retire el disco y pruebe uno diferente. Los discos formateados incorrectamente no se reproducirán en este microsistema DVD.

Reproducción básica

- 1 Pulse **SOURCE** hasta que aparezca "DISC" en el panel de visualización (o **DISC** en el control remoto).
- 2 Pulse el botón **OPEN-CLOSE** ▲ para abrir el compartimiento de discos y coloque un disco, después cierre el compartimiento de discos.
→ Asegúrese de que la cara del disco que lleva la etiqueta esté hacia arriba. Para discos de dos caras, coloque hacia arriba la cara que quiere reproducir.
- Algunos discos empezarán a reproducirse automáticamente y otros mostrarán el menú de contenido del disco en la pantalla del televisor. Si aparece el menú, utilice las teclas ▲▼◀▶ para resaltar la selección y pulse **OK** para confirmar o utilice las **teclas numéricas (0-9)** para seleccionar una opción de reproducción.
- 3 Pulse ▶|| para iniciar la reproducción.

Consejo útiles:

– Si el icono de inhibición aparece en la pantalla del televisor cuando se pulsa un botón, significa que la función no está disponible en el disco que está reproduciendo.

Para interrumpir la reproducción

- Pulse ▶||.
- La imagen se congela y el sonido se enmudece.
- No puede seleccionar otra pista/capítulo/título durante el modo de pausa.
- Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar el botón ▶||.

Para detener la reproducción

- Pulse ■.

Salto a otra pista/ capítulo

- Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ repetidamente durante la reproducción para saltar hacia atrás o hacia delante. Cada pulsación llevará el disco al principio de la pista/capítulo actual o siguiente

Consejo útiles:

– Si la función de repetición está establecida, al pulsarse ◀◀◀ o ▶▶▶ se volverá a reproducir la misma pista/ capítulo.

Para ir directamente a cualquier pista/ capítulo

- Utilice las **teclas numéricas (0-9)** para introducir el número de la pista/ capítulo deseado.

Búsqueda rápida dentro de una pista/capítulo

- 1 Mantenga apretado ◀◀◀ o ▶▶▶ alrededor de **dos segundos** para realizar un retroceso o un avance rápido en el disco.
- 2 Para reanudar la reproducción normal, pulse ▶||.

Continuación de la reproducción desde el último punto de parada

- En el modo de parada y cuando no se ha expulsado un disco, pulse **RESUME** para reanudar la reproducción desde el punto en que se paró.

Para cancelar el modo de reanudación

- Pulse **■** de nuevo.

Consejos útiles:

- Cuando el reproductor está desconectado de la fuente de alimentación o la bandeja de discos está abierta, la opción de reanudación se cancela automáticamente.
- Es posible que la opción de reanudación no esté disponible en algunos discos.

Selección de un modo de reproducción diferente - Repetición y reproducción aleatoria

Puede utilizar el botón **MODE** en el control remoto para seleccionar un modo diferente de repetición y reproducción aleatoria.

DVD

Repeat Chapter → Repeat Title → Repeat Off
(Repetición de capítulo → Repetición de título → Repetición desactivada)

VCD (con modo PBC desactivado) y CD

En modo de parada, pulse el botón **MODE** repetidamente para seleccionar:

Shuffle → Shuffle + Repeat Disc → Off
(Aleator → Aleator + Repetición de disco → Desactivado)

Cuando se inicia la reproducción,

→ Si 'Shuffle' o 'Shuffle + Repeat Disc' está seleccionada, puede pulsar el botón **MODE** durante la reproducción para seleccionar:

Shuffle → Shuffle + Repeat Disc

→ Si se selecciona 'Off', puede pulsar el botón **MODE** repetidamente durante la reproducción para seleccionar:

Repeat Track → Repeat Disc → Repeat Off
(Repetición de pista → Repetición de disco → Repetición desactivada)

→ Si se están reproduciendo las pistas programadas, puede pulsar el botón **MODE** repetidamente para seleccionar:

Repeat Program → Repeat Off
(Repetición de programa → Repetición desactivada)

MP3-CD y Picture CD

Durante la reproducción, pulse el botón **MODE** repetidamente para seleccionar:

Repeat Track → Repeat Album (Repetición de álbum - con menú activado solamente) → Repeat Disc
→ Repeat Off

Para cancelar completamente el modo de repetición/reproducción aleatoria

- En el modo de parada, vuelva a pulsar **■**.

Consejos útiles:

- Es posible que la repetición de reproducción no funcione correctamente con algunos DVDs.
- Para un VCD, la reproducción de repetición no será posible si el modo PBC está activado.
- Para un disco MP3, la repetición de álbum (Repeat Album) no será posible si el menú está desactivado.
- La función de reproducción aleatoria (Shuffle) no será aplicable para reproducción de pistas programadas, DVD, MP3-CD y Picture CD.
- La programación de DVD y MP3-CD no es posible.

Repetición de A a B

Puede reproducir repetidamente una sección específica de un capítulo/pista.

- 1 Pulse **REPEAT A-B** en el punto de inicio escogido.
- 2 Pulse **REPEAT A-B** de nuevo en el punto de finalización escogido.
→ Ahora el pasaje se repetirá continuamente.
- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse **REPEAT A-B** de nuevo.

Consejos útiles:

- Las secciones A y B sólo pueden establecerse dentro del mismo capítulo/pista.

Programación de pistas favoritas (CDs de audio y VCDs)

Puede reproducir el contenido del disco en el orden que desee programando el orden en que se reproducirán las pistas. Es posible almacenar hasta 99 pistas.

Consejos útiles:

- La programación de DVD y MP3-CD no es posible.

Utilización de la pantalla

- 1 Mientras la reproducción está parada, seleccione o pulse **PROGRAM** para entrar en el modo de programa.
→ El icono "PROG" se enciende y aparece "P 00:00".
- 2 Utilice las **teclas numéricas (0-9)** para introducir los números de pistas en el orden que desea.
→ Si intenta programar más de 99 pistas, aparece "FULL".
- 3 Pulse **OK** para almacenar la pista.
- Repita los **pasos 2-3** para almacenar otras pistas.
- 4 Para iniciar la reproducción del programa, pulse **▶ II**.
- 5 Para detener la reproducción, pulse **■ una vez**.
- 6 Para cancelar el programa, vuelva a pulsar **■**.

Utilización de la barra de menú

¡IMPORTANTE!

Tiene que encender su televisor y seleccionar el canal de entrada de vídeo correcto. (Véase la página 50 - "Activación del sistema").

- 1 Pare la reproducción y pulse **SYSTEM MENU**.
→ La barra de menú aparecerá a través de la parte superior de la pantalla del televisor.
- 2 Pulse ► para seleccionar  y pulse ▼ para entrar en el menú de programación.

PROGRAM P 00 : 00

- 3 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir el número de pista a programar.
- 4 Pulse **OK**.
- Repita los **pasos 2-4** para almacenar otras pistas.
- 5 Pulse ► **II** para iniciar la reproducción del programa.
- 6 Para detener la reproducción, pulse ■ **una vez**.
- 7 Para cancelar el programa, vuelva a pulsar ■ .

Consejo útiles:

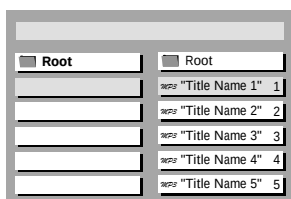
– El sistema saldrá del menú del programa automáticamente si no se pulsa ninguna tecla por diez segundos durante el modo de programación.

Reproducción de MP3/Disco de imágenes (Kodak, JPEG)

¡IMPORTANTE!

Tiene que encender su televisor y seleccionar el canal de entrada de vídeo correcto. (Véase la página 50 - "Activación del sistema").

- 1 Coloque un MP3/disco de imágenes (Kodak, JPEG).
→ El tiempo de lectura del disco puede exceder 30 segundos debido a la complejidad de la configuración del directorio/fichero.
- 2 La reproducción se iniciará automáticamente.
→ Para discos de imágenes, puede ver las imágenes fijas una después de otra automáticamente en la reproducción de diapositivas.
→ Para discos MP3, las pistas se reproducen automáticamente y el televisor muestra: MP3 MENU OFF PRESS DISC MENU TO TURN ON (menú del MP3 desactivado, para activarlo pulse **DISC MENU**).
Puede pulsar DISC MENU para activar el menú del MP3; en la pantalla del televisor aparecerá una lista de álbumes/títulos.



Durante la reproducción, puede;

- Pulsar ◀◀◀ / ▶▶▶ para seleccionar otro título/imagen en la carpeta actual.
- Pulse **REPEAT** para seleccionar el modo de repetición disponible.
- Pulse ► **II** para interrumpir/reanudar la reproducción.
- Para discos de imágenes solamente, puede pulsar **RESUME** para seleccionar diferentes modos de reproducción de diapositivas:

Modo 0 :	no efecto de transición especial (por defecto)
Modo 1 :	transición de parte superior a inferior
Modo 2 :	transición de parte inferior a superior
Modo 3 :	transición de parte superior/ inferior al centro
Modo 4 :	transición de centro a parte superior/ inferior
Modo 5 :	persianas verticales
Modo 6 :	transición de izquierda a derecha
Modo 7 :	transición de derecha a izquierda
Modo 8 :	transición de izquierda/ derecha a centro
Modo 9 :	transición de centro a izquierda/ derecha
Modo 10:	transición de borde a centro
Modo 11:	persianas horizontales
Modo 12:	al azar

- 3 Para parar la reproducción, pulse ■ .
- Utilice las teclas ◀▶▲▼ en el control remoto para desplazarse por el menú y pulsar **OK** para seleccionar el fichero que desea reproducir.

Consejos útiles:

– Debido a la naturaleza de grabación de los MP3 de audio digital (Digital Audio MP3 -DAM), solamente se reproducirá música de audio digital.

– Es normal experimentar un "salto" ocasional mientras se escuchan discos MP3.

– Es posible que la reproducción de algunos de los ficheros de un disco Kodak o JPEG sea distorsionada debido a la configuración y las características del disco.

– Para discos de multisesión con diferentes formatos, solamente estará disponible la primera sesión.

Funciones especiales de DVD/VCD/ SVCD

Es posible realizar varias operaciones directamente a través de las barras de menú múltiples de la pantalla del televisor sin interrumpir la reproducción del disco.



Desde la izquierda,

SETUP MENU (Menú de configuración) → SUBTITLE (Subtítulos) → LANGUAGE (Idioma de audio) → SLOW (Cámara Lenta) → FAST REVERSE (Retroceso rápido) → FAST FORWARD (Avance rápido) → STATUS (Estado)



Desde la izquierda,

TITLE SEARCH (Busqueda por Título) → CHAPTER SEARCH (Búscar Capítulo) → TIME SEARCH (Búsqueda por tempo) → ZOOM → ANGLE (Ángulo) → STEP (Image Adelante) → PBC ON/OFF (PBC activada/desactivada)



Desde la izquierda,

PROGRAM (Programa)

¡IMPORTANT!

Es posible que algunas operaciones sean diferentes o estén restringidas, según el formato de disco. Consulte la funda o la caja del disco que está reproduciendo.

- 1 En modo de disco, pulse **SYSTEM MENU**.
→ La barra de menú aparecerá a través de la parte superior de la pantalla del televisor.
- 2 Pulse ◀▶ para desplazarse a través de la barra de menú.
- 3 Pulse ▼ para seleccionar el icono resaltado y utilice las teclas ▲▼ para seleccionar su opción preferida.
- 4 Pulse **OK** para confirmar una selección resaltada.
- 5 Para salir, pulse **SYSTEM MENU**.

Cambio del idioma de subtítulos

Esta operación solamente funciona con DVDs con idiomas de subtítulos múltiples.

- Seleccione  en la barra de menú y pulse la tecla ▼ para seleccionar el idioma deseado.

Cambio del idioma de la banda sonora

Esta operación funciona solamente en DVDs con idiomas múltiples de banda sonora.

- Seleccione  en la barra de menú y pulse la tecla ▼ para seleccionar el idioma deseado.

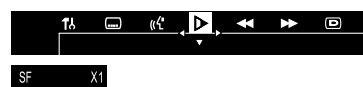
Para VCD/SVCD :

- Pulse ▼ para seleccionar los canales de audio deseados para sonido :
LEFT VOCAL (voz izquierda) → RIGHT VOCAL (voz derecha) → MONO LEFT (monofónico izquierdo) → MONO RIGHT (monofónico derecho) → LEFT VOCAL

Consejo útiles:

– Cuando el idioma deseado no es seleccionado incluso después de pulsar el botón varias veces, significa que el idioma no está disponible en el disco.

Reproducción en modo de cámara lenta



- 1 Seleccione  en la barra de menú y pulse la tecla ▼ para seleccionar la velocidad de cámara lenta requerida :
SF X2 → SF X4 → SF X8 → SR X2 → SR X4 → SR X8 → PLAY
(SF) = Avance Lento (AL)
(SR) = Retroceso Lento (RL)

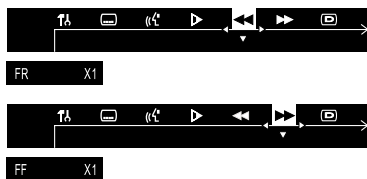
Para VCD/SVCD :

- 1 Pulse la tecla ▼ para seleccionar la velocidad de cámara lenta requerida :
(Avance Lento) : SF X1 → SF X2 → SF X3 → PLAY
- 2 Para reanudar la reproducción normal, pulse ▶II.

Consejo útiles:

– El sonido se enmudecerá durante la reproducción en cámara lenta.

Búsqueda de un pasaje particular



- 1 Seleccione o en la barra de menú para seleccionar búsqueda rápida hacia atrás o hacia delante respectivamente.
- 2 Pulse la tecla para seleccionar la velocidad de búsqueda requerida :
 (Retroceso Rápido – RR):
 FR X2 → FR X4 → FR X6 → FR X8 → PLAY
 (Avant Rápido – AR):
 FF X2 → FF X4 → FF X6 → FF X8 → PLAY

Para VCD/SVCD :

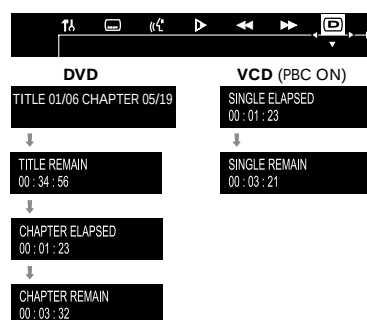
- 2 Pulse la tecla para seleccionar la velocidad de búsqueda requerida:
 (Retroceso Rápido – RR):
 FR X1 → FR X2 → FR X3 → FR X4 → PLAY
 (Avant Rápido – AR) :
 FF X1 → FF X2 → FF X3 → FF X4 → PLAY
- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse .

Consejo útiles:

– El sonido será enmudecido durante la búsqueda rápida hacia atrás o hacia delante.

Visualización de información sobre un disco durante su reproducción

- Seleccione en la barra de menú y pulse la tecla para seleccionar las siguientes informaciones a visualizar:



Desplazamiento a otro título/ capítulo

Es posible que algunos discos contengan más de un título o capítulo. Si el disco tiene grabado un menú de títulos o capítulos, puede iniciar la reproducción a partir del título o capítulo seleccionado.

- 1 Seleccione (título) o (capítulo) en la barra de menú.
- 2 Utilice las **teclas numéricas (0-9)** para seleccionar un número de capítulo/título deseado y pulse **OK** para iniciar la reproducción.
 → Cada vez que se introduce un elemento, la línea que subraya el elemento en cuestión desaparece.

Consejo útiles:

– Es posible que la selección de un título o un capítulo no sea posible en ciertos discos.

Reproducción desde un punto seleccionado (para DVD solamente)

Esta función le permite iniciar la reproducción en cualquier punto seleccionado del disco.



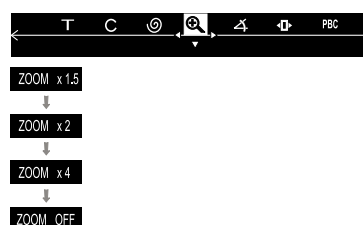
- 1 Seleccione en la barra de menú
- 2 Introduzca las horas, minutos y segundos, de izquierda a derecha, en el cuadro de inicio de hora utilizando las **teclas numéricas (0-9)**.
 → Cada vez que se introduce un elemento, la línea que subraya el elemento en cuestión desaparece.
- 3 Pulse para iniciar la reproducción.

Consejo útiles:

– Si el modo de reproducción de repetición es activo, la función de búsqueda por tiempo no está disponible.

Zoom de ampliación

Esta función le permite aumentar la imagen de la pantalla del televisor y realizar una panorámica a través de la imagen aumentada.



- 1 Seleccione en la barra de menú y pulse la tecla repetidamente para seleccionar un factor de zoom: x1.5 → x2 → x4 → OFF (desactivado).
- 2 Para realizar panorámicas a través de la imagen aumentada, utilice las teclas para desplazar la imagen aumentada por zoom hacia la izquierda, derecha, arriba y abajo.
- 3 Para salir del modo de ZOOM, seleccione el factor de zoom "ZOOM OFF" (zoom desactivado) en la barra de menú.

Visualización desde otro ángulo (para DVD solamente)

Si el disco contiene secuencias grabadas desde diferentes ángulos de cámara, esto le permite ver la imagen desde ángulos distintos. Las opciones de ángulo dependen del formato del disco.



- Seleccione  en la barra de menú y pulse las teclas **▲▼** para seleccionar el ángulo deseado: **1/4**, **2/4**, **3/4** o **4/4**.
→ La reproducción cambia al ángulo seleccionado.

Avance por cuadros



- 1 Seleccione  en las barras de menú y pulse la tecla **▼** para reproducir el disco paso a paso (un cuadro cada paso).
- 2 Para reanudar la reproducción normal, pulse **▶II**.

Control de reproducción (PBC) (para VCD solamente)

La reproducción PBC le permite reproducir un CD de vídeo de forma interactiva, siguiendo el menú en pantalla.



- Seleccione  en la barra de menú y pulse la tecla **▼** para seleccionar **"PBC ON"** (PBC activada) o **"PBC OFF"** (PBC desactivada).

Cuando se reproduce un disco con función PBC

- Si **"PBC OFF"**, el sistema iniciará la reproducción automáticamente.
- Si **"PBC ON"**, el menú PBC (si está disponible) aparecerá en la pantalla del televisor para ofrecer opciones a seleccionar. Utilice las **teclas numéricas (0-9)** para introducir sus selecciones.

Consejos útiles:

- Si el modo PBC está activado, las funciones de búsqueda y repetición no están disponibles.

Examen del contenido del DVD

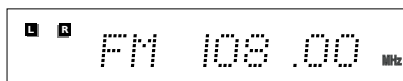
- 1 Pulse **DISC MENU** en el control remoto.
→ Si el título actual tiene un menú, éste aparecerá en pantalla. En caso contrario, aparecerá el menú del disco.
- 2 Utilice las teclas **◀▶▲▼** para seleccionar el título o capítulo deseado y después pulse **▶II** o **OK**.
→ El título o capítulo seleccionado empieza a reproducirse.

Consejos útiles:

- Es posible que los detalles de la operación difieran según el disco DVD.
- Es posible que la selección de un título o un capítulo no sea posible en ciertos discos.

Sintonización de emisoras

- 1 Pulse **STANDBY ON**  para activar la última fuente seleccionada.
- 2 Ajuste **SOURCE** (o pulse **TUNER** en el control remoto) para seleccionar el modo de sintonizador.
- 3 Pulse **TUNER** de nuevo para seleccionar la banda deseada: FM o MW.
- 4 Pulse y mantenga apretada **◀◀** o **▶▶** hasta que la indicación de frecuencias empiece a cambiar, y suéltela.
→ El sistema se sintoniza automáticamente a la siguiente emisora potente.

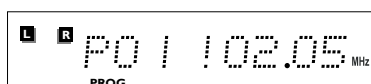


- Para sintonizar una emisora débil, pulse **◀◀** o **▶▶** brevemente y repetidamente hasta que se encuentre una recepción óptima.
- 5 Repita el **paso 4** si es necesario hasta que encuentre la emisora deseada.

Programación de emisoras preestablecidas

Puede programar hasta 40 emisoras preestablecidas, sin que importe la recepción.

- 1 Sintonice la emisora deseada (consulte "Sintonización de emisoras").
- 2 Pulse **PROGRAM**.
→ Aparece el icono "PROG".
- 3 Utilice las **teclas numéricas (0-9)** para seleccionar el número de emisora preestablecida que desea.
→ Si el icono "PROG" se apaga antes de seleccionar el número de emisora preestablecida que desea, vuelva a pulsar PROGRAM.



- 4 Pulse **PROGRAM** de nuevo para almacenar la emisora.
- Repita los **pasos 1-4** para almacenar otras emisoras.

Consejos útiles:

– Durante la programación, si no se usa ninguna tecla durante cinco segundos, el sistema saldrá del modo de programación automáticamente.

Escucha de emisoras preestablecidas

- En el modo de sintonizador, pulse **◀** o **▶** o utilice las **teclas numéricas (0-9)** para seleccionar el número de emisora preestablecida.
→ Aparecen el número, la frecuencia de radio y la banda de onda de la emisora preestablecida.

Control de volumen

Ajuste el botón **VOLUME** (o pulse **VOL + / -** en el control remoto) para aumentar o reducir el nivel del volumen.

→ Aparece "VOL XX". "XX" indica el nivel del volumen.

Para escuchar a través de los auriculares

- Conecte el enchufe de los auriculares en el conector **PHONES** situado en la parte delantera del reproductor.
→ Los altavoces enmudecen.

Para desactivar el volumen temporalmente

- Pulse **MUTE** en el control remoto.
→ La reproducción continuará sin sonido y aparecerá "MUTE".
- Para restaurar el volumen, vuelva a pulsar **MUTE**.

Selección de sonido envolvente

¡IMPORTANTE!

Este microsistema DVD sólo puede producir sonido envolvente (surround) de 2.1 canales.

- Puse **SURROUND** en el control remoto para seleccionar el modo surround o estéreo.
→ La disponibilidad de los diferentes modos de sonido envolvente (Dolby Digital Surround, DTS Surround, Virtual Surround Sound) depende del número de altavoces utilizados y de la información sobre el sonido entrante disponible en el disco.

Selección del efecto de sonido digital

Los efectos de sonido digital le permiten seleccionar entre varios modos preestablecidos que controlan las bandas de frecuencia de sonido para optimizar ciertos estilos musicales. Le permiten disfrutar mucho más de su música favorita.

- Pulse **SOUND** en el control remoto repetidamente para seleccionar el efecto de sonido disponible.

Cuando reproduzca un DVD/VCD/SVCD, seleccione :

– CONCERT, DRAMA, ACTION o SCI-FI

Cuando reproduzca un CD/MP3 o esté en modo de sintonizador o AUX, seleccione :

– CLASSIC, JAZZ, ROCK o DIGITAL

Atenuación del brillo de la pantalla

- Pulse **DIM** repetidamente para seleccionar diferentes niveles de brillo para la pantalla : **HIGH** (alto), **MID** (mediano) o **LOW** (bajo).

Ajuste del nivel de graves/agudos

La función **BASS** (graves) y **TREBLE** (agudos) permite definir los ajustes del procesador de sonido.

- 1 Pulse **BASS** o **TREBLE**.
→ Aparece el indicador de nivel.
- 2 Antes de cinco segundos, utilice el control **VOLUME** para ajustar el nivel de los graves o de los agudos.
→ Si el control del volumen no se utiliza antes de cinco segundos, se reanuda la función de control de volumen normal.
→ Si los auriculares están conectados, los controles de graves/agudos se desactivarán.

Utilización del control remoto para hacer funcionar el televisor

- 1 Pulse **AV** en el control remoto.
- 2 Pulse **◀◀ / ▶▶** o utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar el canal de TV.
- 3 Pulse **TV VOL + / -** para ajustar el nivel de volumen del televisor.
- 4 Pulse **⏻** para desactivar su televisor.

Ajuste del temporizador de dormir

El temporizador de dormir permite que el sistema cambie automáticamente al modo de espera a una hora preestablecida.

- 1 Pulse **SLEEP** en el control remoto repetidamente para seleccionar una hora preestablecida.
→ La selecciones son las siguientes (el tiempo se indica en minutos):
15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 → OFF → 15...



- 2 Cuando alcance el período de tiempo deseado, deje de pulsar el botón **SLEEP**.
→ Aparece el icono "SLEEP".

Para comprobar el tiempo que queda después de activar el temporizador de dormir

- Pulse **SLEEP** una vez.

Para cambiar el tiempo preestablecido del temporizador de dormir

- Pulse **SLEEP** de nuevo mientras aparece el tiempo del temporizador de dormir.
→ La pantalla muestra las siguientes opciones del temporizador de dormir:

Para desactivar el temporizador de dormir

→ Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca "OFF" o pulse el botón **STANDBY ON**.

SECCIÓN DE AMPLIFICADOR

Potencia de salida	2 x 25 W RMS
Distorsión armónica total	10% a potencia nominal (1 kHz)
Respuesta de frecuencia	180 Hz – 14 kHz / ± 1 dB
Relación señal/ ruido	> 65 dB (CCIR)
Sensibilidad de entrada (AUX/TV IN)	400 mV

SECCIÓN DE SINTONIZADOR

Gama de sintonización	FM 87,5 – 108 MHz (en pasos de 50 kHz)
.....	MW 531 – 1602 kHz (en pasos de 9 kHz)
Umbral de silenciamiento 26 dB	FM 20 dB
Umbral de silenciamiento 26 dB	MW 5000 μ V/m
Razón señal a imagen	FM 25 dB
.....	MW 28 dB
Razón señal a IF	FM 60 dB
.....	MW 24 dB
Relación señal/ ruido	FM 55 dB
.....	MW 35 dB
Razón de supresión de AM	FM 30 dB
Distorsión armónica	FM Mono 3%
.....	FM Estéreo 3%
.....	MW 5%
Respuesta de frecuencia	FM 180 Hz – 10 kHz / ± 6 dB
Separación de estéreo	FM 26 dB (1 kHz)
Umbral de estéreo	FM 23,5 dB

SECCIÓN DE DVD

Tipo de láser	Semiconductor
Diámetro de disco	12cm / 8cm
Decodificación de vídeo	MPEG-2
Convertidor de dig. a anal. de vídeo	10 bits
Sistema de señales	PAL / NTSC
Formato de vídeo	4:3 / 16:9
Relación señal/ ruido de vídeo	56 dB (mínimo)
Salida de señal compuesta de vídeo	1,0 Vp-p, 75 Ω
Salida de señal de S-Video	Y - 1,0 Vp-p, 75 Ω
.....	C - 0,286 Vp-p, 75 Ω
Convertidor de dig. a anal. de audio	Direct Digital Amplification
Respuesta de frecuencia	4 Hz – 20 kHz (44,1 kHz)
.....	4 Hz – 22 kHz (48 kHz)
.....	4 Hz – 44 kHz (96 kHz)
Salida digital	SPDIF coaxial

VARIOS

Fuente de alimentación nominal ..	220 – 240 V / 50 Hz
Consumo de corriente	80 W
- Ahorro de energía	< 1 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	180 mm x 135 mm x 300 mm
Peso	3,7 kg

ALTAVOCES

Sistema	blindado 2 vía
Impedancia	8 Ω
Controladores de altavoz	2 x 2" woofer; 1,75" tweeter
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	180 mm x 135 mm x 208 mm
Peso	1,75 kg cada uno

Estas especificaciones están sujetas a cambios sin notificación previa

Resolución de problemas

¡ADVERTENCIA!

El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía. No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema	Solución
No hay corriente.	– Compruebe si el cable de alimentación de CA está conectado correctamente. – Pulse STANDBY ON, la parte superior del microsistema DVD para conectar la corriente.
No hay imagen.	– Compruebe que el televisor está encendido. – Compruebe la conexión de vídeo. – Pulse DISC en el control remoto. – Ponga su televisor al canal de entrada de vídeo (Video In) correcto. Normalmente, estos canales están cerca del canal 00. O, quizás tenga un botón en el control remoto de su televisor que seleccione canal Auxiliar o A/V IN. Para ver los detalles correspondientes, consulte el manual del propietario del televisor. O, cambie canales en el televisor hasta que vea la pantalla DVD en el televisor.
Imagen deformada o deficiente.	– A veces puede aparecer una pequeña deformación en la imagen. Esto no es una avería. – Limpie el disco.
Imagen completamente distorsionada o en blanco y negro.	– Los televisores tienen un estándar de sistema de colores. Si el sistema de colores del sistema DVD es diferente del sistema de colores de su televisor, la imagen puede aparecer distorsionada o en blanco y negro. Seleccione el ajuste de 'Sistema TV' correcto.
Al reproducirse el disco, el formato de la pantalla no puede cambiarse aunque usted haya establecido la forma de la pantalla del televisor.	– El formato está fijado en el disco DVD. – Según el televisor, quizás no le permita cambiar el formato de la pantalla.
No hay sonido o éste está deformado.	– Ajuste el volumen. – Compruebe que los altavoces están conectados correctamente. – Cambie los cables de los altavoces. – Desconecte los auriculares. – El sistema está en modo de pausa, cámara lenta o avance rápido/ retroceso rápido, pulse PLAY para reanudar el modo de reproducción normal.
El microsistema DVD no inicia la reproducción.	– Inserte un disco legible con el lado de reproducción hacia abajo. – Compruebe el tipo de disco, el sistema de color y el código regional. Compruebe si hay alguna raya o mancha en el disco. – Pulse SYSTEM MENU para desactivar la pantalla de menú de configuración. – Cancele la calificación del control parental o cambie el nivel de calificación. – Se ha condensado humedad dentro del sistema. Retire el disco y deje el sistema activado durante alrededor de una hora.
El microsistema DVD no responde cuando se pulsan los botones.	– Desenchufe la unidad del tomacorriente y vuelva a enchufarla.
No es posible activar algunas funciones como Ángulos, Subtítulos o Audio en varios idiomas.	– En el DVD no hay grabado sonido o subtítulos en idiomas múltiples. – En el DVD está prohibido cambiar el idioma del sonido o los subtítulos. – Es posible que las funciones no estén disponibles en el DVD.
Ruido considerable en retransmisiones de radio.	– Sintonice la frecuencia correcta. – Conecte la antena. – Extienda completamente la antena de alambre FM. Posiciónela de forma que se obtenga la mejor recepción posible y sujétela a una pared. – Conecte una antena de FM o MW externa. – Ajuste la dirección y la posición de forma que se obtenga la mejor recepción posible. – Coloque la antena de forma que esté apartada del equipo que causa el ruido. – Aumente la distancia entre el sistema y su televisor o VCR.
El control remoto no funciona.	– Seleccione la fuente (DISC o TUNER, por ejemplo) antes de pulsar el botón de función. – Apunte el control remoto al sensor remoto de la unidad. – Reduzca la distancia entre el control remoto y el reproductor. – Retire los posibles obstáculos. – Cambie las pilas por pilas nuevas. – Compruebe que las pilas están colocadas correctamente.
La pantalla es oscura.	– Pulse DIM de nuevo.
Sonido de zumbido sordo.	– Coloque el DVD lo más apartado posible de dispositivos eléctricos que causen transferencias.
Respuesta de graves baja.	– Compruebe que la polaridad de todos los altavoces sea correcta.

Capítulo: Secciones de una imagen o una pieza musical en un DVD que son más pequeñas que los títulos. Un título está compuesto de varios capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número de capítulo que permite localizarlo cuando se desea.

Código regional: Un sistema que permite que los discos se reproduzcan solamente en la región designada de antemano. Esta unidad solamente reproducirá discos que tengan códigos regionales compatibles. Puede encontrar el código regional de seguridad examinando el panel trasero. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones - ALL).

Conectores AUDIO OUT: Conectores en la parte trasera del sistema DVD que envían sonido a otros sistemas (televisor; equipo estéreo, etc.).

Conector VIDEO OUT: El conector de la parte trasera del sistema DVD que envía vídeo a un televisor.

Control parental: Una función del DVD que limita la reproducción del disco según la edad de los usuarios y de acuerdo con el nivel de limitación establecido en cada país. La limitación varía entre disco y disco; cuando está activada, se prohibirá la reproducción si el nivel de limitación del software es superior al nivel establecido por el usuario.

Dolby Digital: Un sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (delanteros izquierdo y derecho, surround izquierdo y derecho y central).

DTS: Digital Theater Systems. Es un sistema de sonido envolvente, pero es diferente de Dolby Digital. Los formatos fueron desarrollados por compañías diferentes.

Frecuencia de muestreo: Frecuencia de datos de muestreo cuando los datos analógicos se convierten en datos digitales. La frecuencia de muestreo representa numéricamente el número de veces que la señal analógica original se muestrea por segundo.

JPEG: Un sistema de compresión de datos de imágenes fijas propuesto por el Joint Photographic Expert Group, que causa una pequeña reducción en la calidad de imagen a pesar de su alta tasa de compresión.

Menú de disco: Una presentación en pantalla preparada para permitir la selección de imágenes, sonidos, subtítulos, ángulos múltiples etc. grabados en un DVD.

MP3: Un formato de fichero con un sistema de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3. Al utilizar el formato MP3, un CD-R o CD-RW puede contener un volumen de datos alrededor de 10 veces mayor que un CD normal.

PCM (Pulse Code Modulation-Modulación de código de impulso): Un sistema para convertir la señal de sonido analógica para que se procese posteriormente sin utilizar compresión de datos en la conversión.

Playback control (PBC-Control de reproducción):

Se refiere a la señal grabada en CDs de vídeo o SVCDs para controlar la reproducción. Utilizando pantallas de menú grabadas en un CD de vídeo o SVCD compatible con PBC, puede disfrutar de software de equipo interactivo así como de software que incorpora una función de búsqueda.

Relación de aspecto (formato de pantalla): La relación de las dimensiones horizontal y vertical de una imagen en pantalla. La relación entre las dimensiones horizontal y vertical de televisores convencionales es 4:3, y la de pantallas anchas es 16:9.

Surround (sonido envolvente): Un sistema que permite crear campos de sonido tridimensionales de gran realismo al colocar de forma planificada varios altavoces alrededor del oyente.

S-Video: Produce una imagen clara enviando señales separadas para la luminancia y el color. Puede utilizar S-Video solamente si su televisor tiene un conector de entrada S- video.

Título: La sección más larga de una imagen o pieza musical en un DVD, música, etc. en software de vídeo, o el álbum entero en software de audio. Cada título tiene asignado un número de título que permite localizarlo cuando se desea.

Velocidad en bits: La cantidad de datos utilizada para retener una cantidad dada de música; se mide en kilobits por segundo, o kbps. O, la velocidad a la que se graba. Generalmente, cuanto más alta sea la velocidad en bits, mejor será la calidad del sonido. Sin embargo, las velocidades en bits más altas ocupan más espacio en un disco.